

BOSANSKI JEZIK

Na osnovu člana 99. stav 3. Zakona o upravi ("Službeni glasnik BiH", broj 32/02) i člana 31. stav 2. Odluke o načinu i programu polaganja javnog i stručnog ispita za lica koja se postavljaju za državne službenike u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 20/03), a u vezi sa čl. 32. i 33. Zakona o državnoj službi u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05 i 2/06), Agencija za državnu službu, donosi

INSTRUKCIJU O IZMJENAMA I DOPUNAMA INSTRUKCIJE O NAČINU VRŠENJA INTERNIH I EKSTERNIH PREMJEŠTAJA DRŽAVNIH SLUŽBENIKA U INSTITUCIJAMA BOSNE I HERCEGOVINE

1. Iza tačke 1. Instrukcije o načinu vršenja internih i eksternih premještaja državnih službenika u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 26/03), dodaje se nova tačka 1a. koja glasi:
„1a. Ova Instrukcija primjenjivat će se na privremenim osnovama, do stupanja na snagu pravilnika iz člana 32. stav 4. Zakona.“.
2. U tački 4. riječi: „iz Državne granične službe, Agencije za informacije i zaštitu, diplomatske i konzularne službe, te Regulatorne agencije za komunikacije“, zamjenjuju se riječima: „zaposlene u diplomatskoj i konzularnoj službi“.
3. Tačka 5. se mijenja i glasi: „Pored pravila utvrđenih Zakonom, prilikom provođenja postupka internog i eksternog premještaja, shodno se primjenjuju i pravila upravnog postupka propisana zakonom Bosne i Hercegovine“.
4. U tački 12. iza riječi: „drugo“, dodaju se riječi: „o čemu odlučuje rukovodilac institucije nakon što utvrdi neophodnost premještaja“.
5. U tački 13. riječi: „na zahtjev“ zamjenjuju se riječima: „rješenjem“, a iza riječi: „postavljen“ dodaju se riječi: „za šta je neophodna prethodno pribavljena saglasnost Agencije“.
6. U tački 15. iza riječi: „se“ dodaju se riječi: „uz pristanak ili“, a brišu se riječi: „, a uz saglasnost institucije u koju je službenik postavljen“.
7. Tačka 17. se mijenja i glasi: „Interno oglašavanje se vrši u skladu sa Zakonom, i to na takav način da institucija u kojoj je upražnjeno radno mjesto ili mjesta, na oglasnoj tabli ili tablama objavljuje tekst internog oglasa, koji istovremeno dostavlja Agenciji radi objave na službenoj internet stranici.“.
8. Tačke 33, 34, 35, 36. i 37. mijenjaju se i glase:
„33. Rješenje o postavljenju državnog službenika, kao i rješenje o imenovanju rukovodećeg državnog službenika, nakon izvršenog internog premještaja ili internog konkursa, donosi institucija po prethodno pribavljenoj saglasnosti Agencije.
34. Rješenje o eksternom premještaju i postavljenju ili imenovanju nakon izvršenog eksternog premještaja, u svim slučajevima donosi Agencija.“

35. Odredbe ove instrukcije koje se odnose na interne premještaje, shodno će se primjenjivati i u slučajevima promjene unutrašnje organizacije institucije, odnosno drugačijeg naziva radnih mjesta ili organizacionih jedinica institucije.
36. Agencija će odbiti zahtjev za davanje saglasnosti ili zahtjev za donošenje rješenja o eksternom premještaju ukoliko nisu ispunjene propisane odredbe ili ukoliko utvrdi da zahtjev nije osnovan.
37. Protiv rješenja koja se donose u skladu sa odredbama ove instrukcije može se izjaviti žalba Odboru državne službe za žalbe u roku od osam dana od dana dostavljanja istih, koja neće odložiti njihovo izvršenje, ali donosilac rješenja može odlučiti da se rješenja ne izvršavaju dok se ne okonča postupak po žalbi.“.
9. Odredbe ove instrukcije primjenit će se na sve postupke na koje se ista odnosi, u svim fazama postupaka koji nisu pravomoćno okončani do dana stupanja na snagu iste.
10. U pravomoćno okončanim postupcima na koje se odnose odredbe ove instrukcije, za preduzimanje svih eventualnih daljih radnji postupka, nadležna je institucija.
11. Ova instrukcija stupa na snagu 1. novembra 2006. godine, a objavit će se u "Službenom glasniku BiH" i na službenoj internet stranici Agencije.

Broj: 01-02-740/06
27. oktobra 2006. godine
Sarajevo

Direktor
Jakob Finci, s. r.

СРПСКИ ЈЕЗИК

На основу члана 99. став 3. Закона о управи ("Службени гласник БиХ", број 32/02) и члана 31. став 2. Одлуке о начину и програму полагања јавног и стручног испита за лица која се постављају за државне службенике у институцијама Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 20/03), а у вези са чл. 32. и 33. Закона о државној служби у институцијама Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05 и 2/06), Агенција за државну службу, доноси

ИНСТРУКЦИЈУ О ИЗМЈЕНАМА И ДОПУНАМА ИНСТРУКЦИЈЕ О НАЧИНУ ВРШЕЊА ИНТЕРНИХ И ЕКСТЕРНИХ ПРЕМЈЕШТАЈА ДРЖАВНИХ СЛУЖБЕНИКА У ИНСТИТУЦИЈАМА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

12. Иза тачке 1. Инструкције о начину вршења интерних и екстерних премјештаја државних службеника у институцијама Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", број 26/03), додаје се нова тачка 1а. која гласи:
„1а. Ова Инструкција примјењиваће се на привременим основама, до ступања на снагу правилника из члана 32. став 4. Закона.“.
13. У тачки 4. ријечи: „из Државне граничне службе, Агенције за информације и заштиту, дипломатске и конзуларне службе, те Регулаторне агенције за комуникације“, замјењују се ријечима: „запослене у дипломатској и конзуларној служби“.
14. Тачка 5. се мијења и гласи: „Поред правила утврђених Законом, приликом провођења поступка интерног и екстерног премјештаја, одговарајуће се примјенују и правила управног поступка прописана законом Босне и Херцеговине“.
15. У тачки 12. иза ријечи: „друго“, додају се ријечи: „о чему одлучује руководилац институције након што утврди неопходност премјештаја“.
16. У тачки 13. ријечи: „на захтјев“ замјењују се ријечима: „рјешењем“, а иза ријечи: „постављен“ додају се ријечи: „за шта је неопходна претходно прибављена сагласност Агенције“.
17. У тачки 15. иза ријечи: „се“ додају се ријечи: „уз пристанак или“, а бришу се ријечи: „, а уз сагласност институције у коју је службеник постављен“.
18. Тачка 17. се мијења и гласи: „Интерно оглашавање се врши у складу са Законом, и то на такав начин да институција у којој је упражњено радно мјесто или мјеста, на огласној табли или таблама објављује текст интерног огласа, који истовремено доставља Агенцији ради објаве на службеној интернет страници.“.
19. Тачке 33, 34, 35, 36. и 37. мијењају се и гласе:
„33. Рјешење о постављењу државног службеника, као и рјешење о именовању руководиоца државног службеника, након извршеног интерног премјештаја или

интерног конкурса, доноси институција по претходно прибављеној сагласности Агенције.

34. Рјешење о екстерном премјештају и постављењу или именовању након извршеног екстерног премјештаја, у свим случајевима доноси Агенција.

35. Одредбе ове инструкције које се односе на интерне премјештаје, одговарајуће ће се примјењивати и у случајевима промјене унутрашње организације институције, односно другачијег назива радних мјеста или организационих јединица институције.

36. Агенција ће одбити захтјев за давање сагласности или захтјев за доношење рјешења о екстерном премјештају уколико нису испуњене прописане одредбе или уколико утврди да захтјев није основан.

37. Против рјешења која се доносе у складу са одредбама ове инструкције може се изјавити жалба Одбору државне службе за жалбе у року од осам дана од дана достављања истих, која неће одложити њихово извршење, али доносилац рјешења може одлучити да се рјешења не извршавају док се не оконча поступак по жалби.“.

20. Одредбе ове инструкције примјениће се на све поступке на које се иста односи, у свим фазама поступака који нису правомоћно окончани до дана ступања на снагу исте.

21. У правоснажно окончаним поступцима на које се односе одредбе ове инструкције, за предузимање свих евентуалних даљих радњи поступка, надлежна је институција.

22. Ова инструкција ступа на снагу 1. новембра 2006. године, а објавиће се у "Службеном гласнику БиХ" и на службеној интернет страници Агенције.

Број: 01-02-740/06
27. октобра 2006. године
Сарајево

Директор
Јакоб Финци, с. р.

HRVATSKI JEZIK

Temeljem članka 99. stavak 3. Zakona o upravi ("Službeni glasnik BiH", broj 32/02) i članka 31. stavak 2. Odluke o načinu i programu polaganja javnog i stručnog ispita za osobe koje se postavljaju za državne službenike u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 20/03), a u svezi sa čl. 32. i 33. Zakona o državnoj službi u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 19/02, 35/03, 4/04, 17/04, 26/04, 37/04, 48/05 i 2/06), Agencija za državnu službu, donosi

INSTRUKCIJU O IZMJENAMA I DOPUNAMA INSTRUKCIJE O NAČINU VRŠENJA INTERNIH I EKSTERNIH PREMJEŠTAJA DRŽAVNIH SLUŽBENIKA U INSTITUCIJAMA BOSNE I HERCEGOVINE

23. Iza točke 1. Instrukcije o načinu vršenja internih i eksternih premještaja državnih službenika u institucijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", broj 26/03), dodaje se nova točka 1a. koja glasi:
„1a. Ova Instrukcija primjenjivat će se na privremenom temelju, do stupanja na snagu pravilnika iz članka 32. stavak 4. Zakona.“.
24. U točki 4. riječi: „iz Državne granične službe, Agencije za informacije i zaštitu, diplomatske i konzularne službe, te Regulatorne agencije za komunikacije“, zamjenjuju se riječima: „uposlene u diplomatskoj i konzularnoj službi“.
25. Točka 5. se mijenja i glasi: „Pored pravila utvrđenih Zakonom, prilikom provođenja postupka internog i eksternog premještaja, shodno se primjenjuju i pravila upravnog postupka propisana zakonom Bosne i Hercegovine“.
26. U točki 12. iza riječi: „drugo“, dodaju se riječi: „o čemu odlučuje rukovoditelj institucije nakon što utvrdi neophodnost premještaja“.
27. U točki 13. riječi: „na zahtjev“ zamjenjuju se riječima: „rješenjem“, a iza riječi: „postavljen“ dodaju se riječi: „za što je neophodna prethodno pribavljena suglasnost Agencije“.
28. U točki 15. iza riječi: „se“ dodaju se riječi: „uz pristanak ili“, a brišu se riječi: „, a uz suglasnost institucije u koju je službenik postavljen“.
29. Točka 17. se mijenja i glasi: „Interno oglašavanje se vrši sukladno Zakonu, i to na takav način da institucija u kojoj je upražnjeno radno mjesto ili mjesta, na oglasnoj ploči ili pločama objavljuje tekst internog oglasa, koji istovremeno dostavlja Agenciji radi objave na službenoj internet stranici.“.
30. Točke 33, 34, 35, 36. i 37. mijenjaju se i glase:
„33. Rješenje o postavljenju državnog službenika, kao i rješenje o imenovanju rukovodećeg državnog službenika, nakon izvršenog internog premještaja ili internog natječaja, donosi institucija po prethodno pribavljenoj suglasnosti Agencije.
34. Rješenje o eksternom premještaju i postavljenju ili imenovanju nakon izvršenog eksternog premještaja, u svim slučajevima donosi Agencija.

35. Odredbe ove instrukcije koje se odnose na interne premještaje, shodno će se primjenjivati i u slučajevima promjene unutarnjeg ustrojstva institucije, odnosno drugačijeg naziva radnih mjesta ili organizacijskih jedinica institucije.
36. Agencija će odbiti zahtjev za davanje suglasnosti ili zahtjev za donošenje rješenja o eksternom premještaju ukoliko nisu ispunjene propisane odredbe ili ukoliko utvrdi da zahtjev nije utemeljen.
37. Protiv rješenja koja se donose sukladno odredbama ove instrukcije može se izjaviti žalba Odboru državne službe za žalbe u roku od osam dana od dana dostavljanja istih, koja neće odložiti njihovo izvršenje, ali donositelj rješenja može odlučiti da se rješenja ne izvršavaju dok se ne okonča postupak po žalbi.“.
31. Odredbe ove instrukcije primjenit će se na sve postupke na koje se ista odnosi, u svim fazama postupaka koji nisu pravomoćno okončani do dana stupanja na snagu iste.
32. U pravomoćno okončanim postupcima na koje se odnose odredbe ove instrukcije, za preduzimanje svih eventualnih daljnjih radnji postupka, nadležna je institucija.
33. Ova instrukcija stupa na snagu 1. studenog 2006. godine, a objavit će se u "Službenom glasniku BiH" i na službenoj internet stranici Agencije.

Broj: 01-02-740/06
27. listopada 2006. godine
Sarajevo

Direktor
Jakob Finci, v. r.